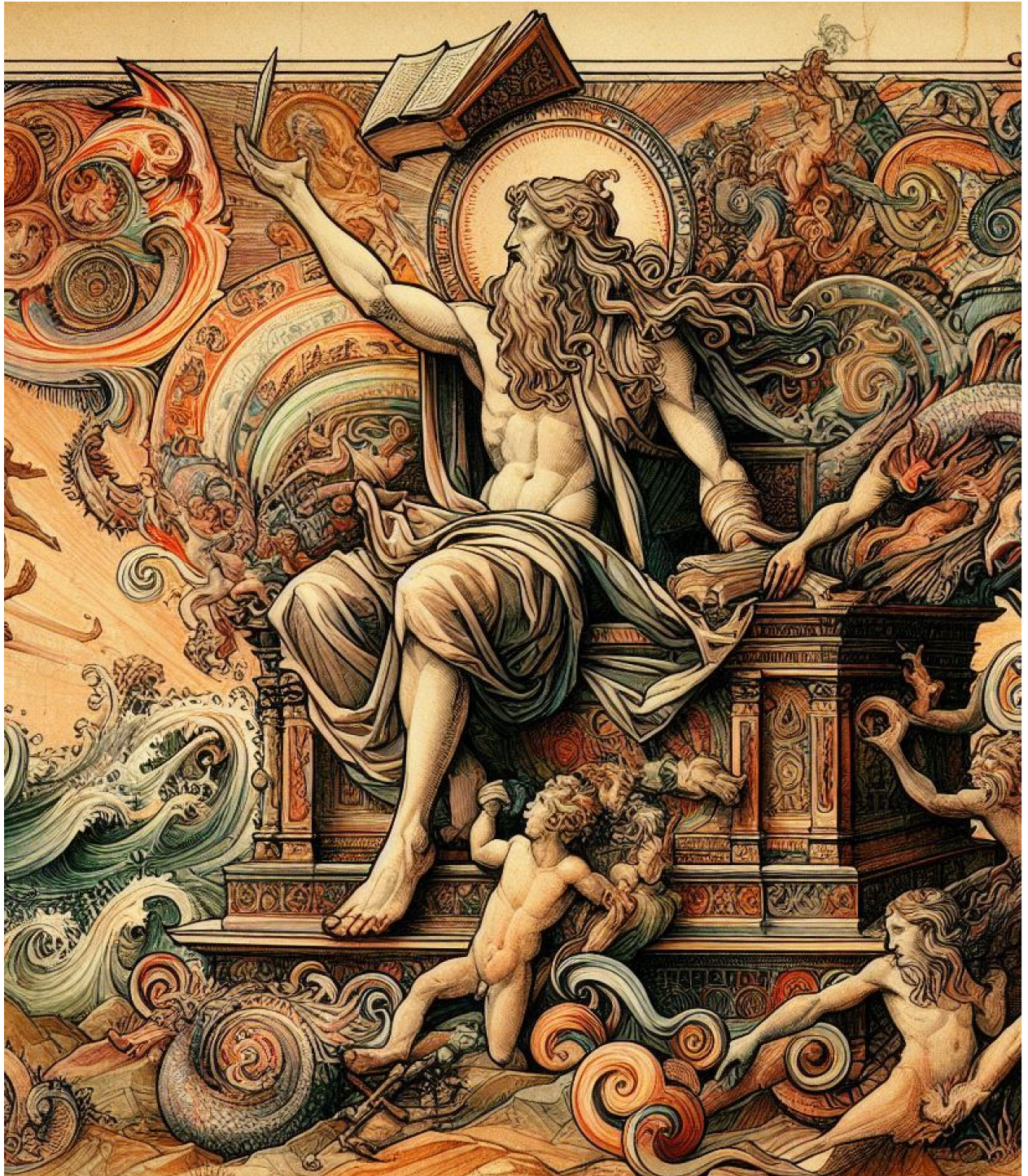


FEDRO



FÁBULAS

PAU 24-25

1, 4. Canis per fluvium carnem ferens	3
1, 5. Vacca et capella, ovis et leo	4
1, 6. Lupus et vulpes iudice simio	5
2, 7. Muli duo et raptores	6
3, 17. Arbores in deorum tutela	7
4, 3. De vulpe et uva	8
4, 10. De vitiis hominum	9
4, 20. Serpens. Misericordia nociva	10
5, 6. Calvus et quidam aeque pilis defectus	11
App. 12. Asinus ad lyram	12

1, 4. Canis per fluvium carnem ferens

Amittit merito proprium qui alienum adpetit.

Canis, per fluvium carnem dum ferret, natans
lymphtarum in speculo uidit simulacrum suum,
aliamque praedam ab altero ferri putans
eripere uoluit; uerum decepta auditas
et quem tenebat ore dimisit cibum,
nec quem petebat adeo potuit tangere.

(Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Participio de presente
- Infinitivos
- Subordinación adjetiva.



Amittit merito proprium (ille) qui alienum appetit.

Dum¹ canis per fluvium natans carnem ferret²,

in lymphtarum speculo simulacrum suum uidit,

aliamque praedam ab altero (cane) ferri³ putans,

(eam) eripere uoluit, uerum auditas decepta fuit

et cibum quem tenebat ore⁴ dimisit,

nec adeo (cibum) quem petebat potuit tangere.

VOCABULARIO:

adeo: [adv.] tampoco.
alienus, a, um: ajeno
alius, a, ud: uno... otro
alter, era, erum: uno... otro
amitto, is, ere, misi, missum: perder, renunciar
appeto, (adpeto), is, ere, petivi (petii): intentar coger, desear vivamente.
aviditas, aviditatis, (f): codicia.
canis, is, (m): perro
canus, a, um: blanco, cano
caro, carnis, (f): carne
cibus, i, (m): alimento, comida
decipio, is, ere, cepi, ceptum: engañar, burlar
dimitto, is, ere, misi, missum: soltar; dejar escapar, perder.
dum: [conj.] mientras que; hasta que
eripio, is, ere, ere, ripui, reptum: arrancar, arrebatar, quitar
fero, fers, ferre, tuli, latum: llevar; soportar; decir
ferrum, i, (n): hierro; espada
fluvius, i, (m): río
ille, illa, illud: aquel, aquella, aquello
in: [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en
is, ea, id: él, este
lymphea, ae, (f): linfa, agua clara
merito: [adv.] con razón, con justicia
nato, as, are,...: nadar.
nec: [conj. copulativa, =neque] ni, y no
os, oris, (n): boca; cara, rostro
per: [prep.acus.] a través de, por; durante
peto, is, ere, iui, itum: dirigirse a; atacar; solicitar, pedir
possum, potes, posse, potui: poder, ser capaz
praeda, ae, (f): botín, presa
proprius, a, um: propio, exclusivo, personal
puto, as, are: pensar, considerar
qui, quae, quod: [relat.] cual, que, quien
simulacrum, i, (n): imagen, retrato, estatua; simulacro.
speculum, i, (n): espejo.
sum, es, esse, fui: ser, estar; haber, existir
suus, a, um: su, suyo
tango, is, ere, tetigi, tactum: tocar
teneo, es, ere, ui, tentum: tener, coger, sujetar; ocupar
uerum: [adv.] verdaderamente, sí; [conj.advers.] pero, sin embargo
uerus, a, um: verdadero
uideo, es, ere, uidi, uisum: ver
uolo, uis, uelle, uolui, -: querer.

1, 5. Vacca et capella, ovis et leo

Numquam est fidelis cum potente societas:

testatur haec fabella propositum meum.

Vacca et capella et patiens ovis iniuriae

socii fuere cum leone in saltibus.

Hi cum cepissent cervum vasti corporis,

sic locutus est, partibus factis, leo:

“Ego primam tollo, quoniam nominor ‘leo’;

secundam tribuetis mihi, quia sum fortis;

tum, quia plus valeo, me sequetur tertia;

malo afficietur, si quis quartam tetigerit”.

Sic totam praedam sola improbitas abstulit.

Desinencia arcaica—ere 3ª p pl.pret perf.:fuere

Deponentes est locutus,sequetur,testatur

Ablativo absoluto: partibus factis

Predicativo leo

Valores de “Cum”

Futuro:tribuetis sequetur adficietur

Prop. Sub. Adv. causales

Prop. Sub. Adv. Condicionales reales

Quis/quid interrogativo-indefinido

VOCABULARIO:

afficio, is, ere, affeci, affectum: afectar.
 aufero, -fers, -ferre, ABSTULI, ablatum: llevarse, arrastrar consigo.
 capella, ae, (f): cabra
 capio, is, ere, cepi, captum: tomar, capturar
 ceruus, i, (m): ciervo
 corpus, oris, (n): cuerpo
 fabella, ae, (f): fabulilla.
 facio, is, ere, feci, factum: hacer
 factum, i, (n): hecho, acción, empresa, obra
 fidelis, , e: leal, seguro; firme, fuerte
 fio, is, fieri, factus sum: [pasiva del verbo facio] ser hecho; suceder
 fortis, e: fuerte, vigoroso, robusto; valiente, animoso
 improbitas, atis, (f): maldad, perversidad
 iniuria, ae, (f): injusticia, afrenta, injuria
 leo, onis, (m): león
 loquor, eris, i, locutus sum: [v. dep.] hablar
 malum, i, (n): mal, calamidad, desgracia
 malus, a, um: malvado, malo
 nomino, as, are: nombrar, denominar
 numquam: [adv.] nunca
 ouis, is, (f): oveja; lana de oveja
 pars, partis, (f): parte, porción
 patiens, entis: sufridor; paciente, sufrido
 plus: [adv.] más
 potens, entis: potente, poderoso, dueño
 praeda, ae, (f): botín, presa
 primus, a, um: [superlativo de prior] primero
 propositum, i, (n): intención
 quartus, a, um: cuarto
 quia: [conj.causal] porque
 quis, quae, quid: [indefinido] alguien, algo.
 quoniam: [conj.causal] porque
 saltus, us, (m): bosque, selva.
 secundus, a, um: siguiente, segundo; favorable, propicio
 sequor, eris, i, secutus sum: [v. dep.] seguir; perseguir
 si: [conj.condicional] si
 sic: [adv.] así, de este modo
 societas, atis, (f): sociedad, asociación.
 socius, ii, (m): aliado, compañero, asociado
 solus, a, um: solo, único
 tango, is, ere, tetigi, tactum: tocar
 tertius, a, um: tercero
 testor, aris, ari,...: [v. dep.] atestiguar; testificar; probar, demostrar.
 tollo, is, tollere, sustuli, sublatum: levantar, elevar; quitar, retirar.
 totus, a, um: todo, entero
 tribuo, is, ere, bui, butum: conceder, atribuir, asignar.
 tum: [adv.] entonces
 uacca, ae, (f): vaca, ternera
 ualeo, es, ere, ui, itum: estar o ser fuerte
 uastus, a, um: vacío, desierto,; vasto, extenso, enorme.

1, 6. Lupus et vulpes iudice simio

Quicumque turpi fraude semel innotuit,
etiam si verum dicit, amittit fidem.
Hoc atestatur brevis Aesopi fabula.
Lupus arguebat vulpem furti crimine;
negabat illa se esse culpae proximam.
Tunc iudex inter illos sedit simius.
Uterque causam cum perorassent suam,
dixisse fertur simius sententiam:
“Tu non videris perdidisse, quod petis;
te credo subripuisse quod pulchre negas.” (Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- IUDEX: predicativo subjetivo
- UTERQUE: valor plural.
- Propositiones de infinitivo
- Subordinadas adjetivas “sustantivadas” con QUOD.



VOCABULARIO:

Aesopus, i, (m): Esopo
amitto, is, ere, misi, missum: perder, renunciar
arguo, is, ere, ui, utum: manifestar, demostrar; acusar; refutar
atestor, aris, ari, ...: [v. dep.] atestiguar.
brevis, e: breve
causa, ae, (f): causa, motivo; [causa tras gén. valor final] para
credo, is, ere, didi, ditum: creer, confiar, prestar
crimen, inis, (n): acusación; delito, crimen
culpa, ae, (f): culpa; daño; defecto, vicio
cum: [prep. abl.] con; [conj.] cuando; como; aunque
dico, is, ere, dixi, dictum: decir
etiam: [adv.] también, incluso
fabula, ae, (f): rumor; leyenda, mito; fábula
fero, fers, ferre, tuli, latum: llevar; soportar; decir
fides, ei, (f): fe, confianza, lealtad
fraus, fraudis, (f): fraude, engaño
furtum, i, (n): hurto, robo
innotesco, is, ere, innotui: darse a conocer, distinguirse
inter: [prep. acus.] entre, durante
iudex, icis, (m): juez, árbitro
lupus, i, (m): lobo
nego, as, are: decir que no, negar
perdo, is, ere, didi, ditum: arruinar; disipar, gastar; perder
peroro, as, are, -avi, -atum: exponer, terminar una exposición.
peto, is, ere, iui, itum: dirigirse a; atacar; solicitar, pedir
proximus, a, um: [superl. de propior] vecino, próximo
pulchre: [adv.] bien, perfectamente, bellamente
qui, quae, quod: [relat.] cual, que, quien
quicumque, quae-, quod- (-cumque): [relat.] cualquiera que
quod: [adv. causal y completiva] porque; el hecho de que
sedeo, es, ere, sedí, sessum: sentarse; detenerse.
semel: [adv.] una sola vez; por una vez
sententia, ae, (f): opinión, idea; pensamiento; sentencia
si: [conj. condicional] si
simius, simii, (m): simio, mono.
subripio, is, ere, -ripui, -reptum: sustraer, robar.
suus, a, um: su, suyo
tunc: [adv.] entonces
turpis, e: vergonzoso, deshonesto, indecente
uerum: [adv.] verdaderamente, sí; [conj. advers.] pero, sin embargo
uerus, a, um: verdadero
uideo, es, ere, uidi, uisum: ver
uterque, utraque, utrumque: cada uno de los dos, ambos
uulpes, is, (f): zorra

Quicumque turpi fraude semel innotuit,

etiam si verum dicit, amittit fidem.

Hoc atestatur¹ brevis Aesopi fabula.

Lupus arguebat vulpem furti crimine²;

negabat illa se³ esse culpae proximam.

Tunc iudex⁴ inter illos sedit simius.

Uterque causam cum perorassent suam,

dixisse fertur simius sententiam:

«Tu non videris perdidisse quod petis;

te credo subripuisse quod pulchre negas».

¹ atestatur: verbo deponente transitivo.

² crimine: complemento de régimen (suplemento) del verbo “arguebat” (= ‘acusaba de...’).

³ se: acusativo del pronombre reflexivo con la función de sujeto del infinitivo “esse” (> ‘que ella estuviera...’).

⁴ iudex: nominativo con función de complemento predicativo “subjetivo” por estar en concordancia con el sujeto “simius”.

⁵ dixisse: infinitivo de perfecto en “construcción personal” con sujeto en nominativo “simius” y verbo principal en voz pasiva “fertur” (> ‘se dice que el mono...’).

⁶ perdidisse: infinitivo de perfecto en “construcción personal” con sujeto en nominativo “Tu” y verbo principal en voz pasiva “videris” (> ‘parece que tú...’).

⁷ subripuisse: infinitivo de perfecto en “construcción normal” con sujeto en acusativo “te” y verbo principal en voz activa “credo” (> ‘creo que tú...’).

2, 7. Muli duo et raptores

Muli gravati sarcinis ibant duo:
 unus ferebat fiscos cum pecunia,
 alter tumentes multo saccos hordeo.
 Ille onere dives celsa cervice eminet
 clarumque collo iactat tintinnabulum;
 comes quieto sequitur et placido gradu.
 Subito latrones ex insidiis advolant
 interque caedem ferro ditem sauciant,
 diripiunt nummos, neglegunt vile hordeum.
 Spoliatus igitur casus cum fleret suos:
 «Equidem», inquit alter, «me contemptum gaudeo:
 nam nil amisi, nec sum laesus vulnere».
 Hoc argumento tuta est hominum tenuitas;
 magnae periclo sunt opes obnoxiae. (Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Predicativo / Ablativo de relación / «CUM histórico»

Muli gravati sarcinis ibant duo:

unus ferebat fiscos cum pecunia,

alter tumentes multo saccos hordeo.

Ille onere dives celsa it cervice eminens

clarumque collo iactans tintinnabulum,

comes quieto sequitur et placido gradu.

Subito latrones ex insidiis advolant

interque caedem ferro mulum sauciant,

diripiunt nummos, neglegunt vile hordeum.

Spoliatus igitur casus cum fleret suos,

«equidem» inquit alter «me contemptum gaudeo;

nam nil amisi nec sum laesus vulnere».

Hoc argumento tuta est hominum tenuitas;

magnae periclo sunt opes obnoxiae.

VOCABULARIO:

aduolo, as, are: llegar volando, precipitarse
 alter, era, erum: uno... otro
 amitto, is, ere, misi, misum: perder, renunciar
 argumentum, i, (n): argumento, prueba.
 caedes, is, (f): muerte, matanza, masacre
 casus, us, (m): caída, ruina, muerte; desgracia.
 celsus, a, um: alto, elevado; altivo, orgulloso
 ceruix, icis, (f)(svt au pl.): nuca, cerviz
 clarus, a, um: claro, famoso, célebre
 collum, i, (n): cuello
 comes, itis, (m): compañero
 contemptus, a, um: despreciable, desgraciado.
 dico, is, ere, dixi, dictum: decir
 diripio, is, ere, ripui, reptum: saquear, robar; arrebatar
 dis, dite (genitivo: ditis): rico, opulento,-a.
 diues, diuitis: rico
 duo, duae, duo [adj. numeral]: dos.
 emineo, es, ere, eminui, -: elevarse, resaltar, sobresalir.
 eo, is, ire, ii o ivi, itum: ir.
 equidem: [adv.] sin duda, en verdad
 fero, fers, ferre, tuli, latum: llevar; soportar; decir
 ferrum, i, (n): hierro; espada
 fiscus, i, (m): cesto; tesoro público, fisco, erario; tesoro
 fleo, es, ere, fleui, fletum: llorar; deplorar, lamentar
 gaudeo, es, ere, gauisus sum: gozar, alegrarse
 gradus, us, (m): paso, marcha
 grauo, as, are: cargar, sobrecargar.
 homo, minis, (m): hombre
 hordeum, i, (n): cebada.
 iacto, as, are: echar, arrojar; proferir; agitar
 igitur: [conj.coord.conclusiva] así pues, por consiguiente
 insidiae, arum: asechanza, emboscada; insidia
 inter: [prep.acus.] entre, durante
 laedo, is, ere, si, sum: herir, lastimar; molestar, injuriar
 latro, latronis, (m): ladrón.
 mulus, muli, (m): mulo.
 nam: [conj. coord.causal] pues, en efecto
 nec: [conj. copulativa, =neque] ni, y no
 neglego, is, ere, lexi, lectum: descuidar, despreciar.
 nihil: [indeclinable, también nil] nada
 nummus, i, (m): moneda, dinero
 obnoxius, a, um: sometido, sujeto; dependiente; expuesto
 onus, eris, (n): carga, peso
 ops, opis, (f): [sin.] poder, fuerza; [plural] riquezas
 pecunia, ae, (f): dinero, riqueza
 periculum, i, (n): prueba, ensayo; riesgo, peligro
 placidus, a, um: plácido, tranquilo, apacible
 quietus, a, um: quieto; tranquilo, apacible; pacífico
 raptor, raptoris, (m): raptor, ladrón.
 saccus, i, (m): saco, talego, alforja; colador
 sarcina, ae, (f): carga, fardo.
 saucio, as, -are,....: herir.
 sequor, eris, i, secutus sum: [v. dep.] seguir; perseguir
 spoliatus, a, um: espoliado, despojado, robado,-a.
 subito: [adv.] súbitamente, de improviso
 tenuitas, atis, (f): delgadez, sutileza; debilidad, pobreza.
 tintinnabulum, i, (n): campanilla, cascabel.
 tumeo, es, ere: hincharse, inflarse; amenazar
 tutus, a, um: seguro, protegido, defendido
 uilis, e: barato, vil, despreciable.
 uulnus, eris, (n): herida

¹ gravati: complemento predicativo subjetivo.

² onere: ablativo de relación (complemento del adjetivo 'dives').

³ sequitur: verbo deponente.

⁴ ditem: adjetivo sustantivado (debe entenderse "mulum ditem").

⁵ casus: sustantivo masculino de la cuarta declinación ("casus, -us" > 'desgracia').

⁶ contemptum: (desgraciado, indigno) complemento predicativo de "me". Traducciones posibles: Me alegre desgraciado / Me alegre siendo desgraciado / Me alegre de ser desgraciado / Me alegre de que yo sea desgraciado

⁷ periculo: dativo adnominal dependiente del adjetivo "obnoxiae" (> expuestas a.../sometidas a...).

3, 17. Arbores in deorum tutela

Olim quas vellent esse in tutela sua,

divi legerunt arbores. Quercus Iovi

et myrtus Veneri placuit, Phoebo laurea,

pinus Cybelae, populus celsa Herculi.

Minerva admirans, quare steriles sumerent

interrogavit. Causam dixit Iuppiter:

«Honorem fructu ne videamur vendere».

«At mehercules narrabit quod quis voluerit,

oliva nobis propter fructum est gratior».

Tunc sic deorum genitor atque hominum sator:

«O nata, merito sapiens dicere omnibus!

Nisi utile est quod facimus, stulta est gloria».

Nihil agere quod non prosit fabella admonet.

Prop. Sub. Completiva de infinitivo
Prop. Sub. Completiva interrogativa indirecta
Prop. Sub. Adverbial final
Prop. Sub. Adverbial condicional

VOCABULARIO:

admiror vbo. Depo: admirarse
admoneo, -es, -ere, ui, admonitum: traer a la memoria, recordar
ago, agis, agere, egi, actum: hacer
arbor -oris: árbol
causa, -ae: causa, razón
celsus, -a, -um: Alto, elevado
Cybelae, -ae: Cibeles
deus -i: dios
dico, -is, -ere, dixi, dictum: decir
divus -i: dios
fabella, -ae: fábula, cuento
facio, facis, facere, feci, factum: hacer
fructus, -us: fruto
genitor, -oris: padre
gloria, -ae: gloria.
gratus, -a, -um: agradable, grato
Hercules, -is: Hércules
homo, -inis: hombre
honor, -oris: honor
interrogo, -as, -are, avi, -atum: preguntar
Iuppiter, Iovi: Júpiter
laurea, -ae: laurel
lego, is, ere, legi, -itum: elegir
mehercules (interjección): por Hércules.
meritum, -i: mérito
Minerva, -ae: Minerva
myrtus -i: mirto
ne (conjunción negativa): no
narro, -as, -are, -avi, narratum: contar, narrar
natus, -a, -um: hija
nihil (pronombre de cantidad): nada.
nisi (conjunción condicional): a menos que, si no.
olim (adverbio): en otro tiempo, antaño.
oliva, -ae: olivo
omnis, -e: todo
Phoebus, -i: Apolo
pinus, -i: Pino
placere, places, placere, placui, placitum: agradar, gustar
populus, -i: Álamo
propter (preposición + acusativo): por causa de.
prosum, prodes, prodesse, profui: aprovechar, ser útil.
quare (adverbio): por qué.
quercus -us: roble
qui, quad, quod Pron. relativo: que, cual
qui, quis, quid Pron. interrogativo: quien
sapiens, -entis: sabio.
sator, -oris: creador, progenitor
sic (adverbio): así.
sterilis, -e: estéril
stultus, -a, -um: tonto.
sumo, sumis, sumere, smussi, sumptum: tomar, escoger
Tunc (adverbio): entonces.
tutela, -ae: protección, cuidado.
utilis, -e: útil.
vendo, -es, -ere, vendidi, venditum: vender
Venus, -eris: Venus
video, -es, -ere, vidi, visum: ver
volo, vis, velle, volui: querer

4, 3. De vulpe et uva

Fame coacta uulpes alta in uinea
 uuam adpetebat, summis saliens uiribus.
 Quam tangere ut non potuit, discedens ait:
 "Nondum matura est; nolo acerbam sumere."
 Qui, facere quae non possunt, uerbis eleuant,
 adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

(Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Participios concertados.
- Infinitivos concertados.
- UT+indicativo
- Subordinadas adjetivas "sustantivadas"



Vulpes fame coacta¹ in alta vinea

uuam adpetebat, saliens summis viribus.

Ut eam tangere non potuit, discedens ait:

"Nondum matura est; nolo acerbam sumere."

Qui² uerbis eleuant, quae² facere non possunt,

sibi adscribere hoc exemplum debebunt.

VOCABULARIO:

acerbus, a, um: áspero, amargo, penoso, desagradable
 adpeto, (appeto), is, ere, petivi (petii): intentar coger, desear
 vivamente, atacar
 adscribo, is, ere, scripsi, scriptum: adscribir, inscribir,
 aplicar.
 aio, is, -: afirmar, decir
 ait, vb. irr.: dice, dijo.
 altus, a, um: alto, profundo, grande
 cogo, is, ere, egi, actum: empujar; reunir; recoger; obligar
 debeo, es, ere, ui, itum: obligar, apremiar,; estar obligado
 discedo, is, ere, cessi, cessum: separarse, alejarse;
 abandonar; pasar, exceptuar
 eleuo, as, are: levantar, elevar; disminuir; desacreditar
 exemplum, i, (n): modelo, ejemplo
 facio, is, ere, feci, factum: hacer
 fames, is, (f): hambre
 hic, haec, hoc: este, esta, esto
 in: [prep.acus] a, hacia, para, contra; (prep.abl.) en
 maturus, a, um: maduro, -a.
 nolo, non uis, nolle, nolui: no querer
 non: [adv.] no
 nondum: [adv.] aún no, todavía no
 possum, potes, posse, potui: poder, ser capaz
 qui, quae, quod: [relat.] cual, que, quien
 salio, is, ire, salui, saltum: saltar; latir; brotar
 se: [pron. reflexivo] se, a si, a él/ellos
 sum, es, esse, fui: ser, estar; haber, existir
 summus, a, um: [superl.] el más alto, la parte más
 importante o más elevada
 sumo, is, ere, sumpsi, sumptum: tomar, apoderarse de;
 aceptar, asumir
 tango, is, ere, tetigi, tactum: tocar
 uerbum, i, (n): palabra, vocablo
 uinea, ae, (f): viña, viñedo; parra, vid; mantelete [máquina
 de guerra]
 uires, ium, (f): [plural de vis, vim, vi] fuerzas
 ut: [conj.] como; cuando; aunque; de tal manera que, tal que,
 tanto que; que; para que; es decir que
 uua, ae, (f): uva; vid;
 uulpes, is, (m. o f.): zorra

4, 10. De vitiis hominum

Peras imposuit Iuppiter nobis duas:
 propriis repletam vitiis post tergum dedit,
 alienis ante pectus suspendit grauem.
 Hac re uidere nostra mala non possumus;
 alii simul delinquant, censores sumus.

(Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Omisión de sustantivos.
- Infinitivo concertado.



Duas peras imposuit Iuppiter nobis:

propriis vitiis repletam (peram) post tergum dedit,

alienis (vitiis) ante pectus suspendit gravem (peram).

Hac re videre nostra mala non possumus;

simul¹ alii delinquant, (nos) censores sumus.

VOCABULARIO:

alienus, a, um: ajeno
 alius, a, ud: uno... otro
 ante [adv.] antes, delante; [prep+acc.] delante de, antes de
 censor, oris, (m): censor
 delinquo, is, ere, liqui, lictum: delinquir, faltar
 do, das, dare, dedi, datum: dar
 duo, ae, o: dos
 grauis, e: pesado, oneroso; duro, riguroso; serio, triste
 hic, haec, hoc: este, esta, esto
 homo, hominis, (m): hombre.
 impono, is, ere, sui, situm: poner, colocar; imponer,
 encargar; producir, ocasionar
 Iuppiter, Iouis, (m): Júpiter
 malum, i, (n): mal, calamidad, desgracia
 malus, a, um: malvado, malo
 non: [adv.] no
 nos, nostrum: nosotros
 noster, tra, trum: nuestro
 pectus, oris, (n): pecho
 pera, ae, (f): alforja, morral
 possum, potes, posse, potui: poder, ser capaz
 post: [adv.] detrás, hacia atrás; [prep.acus.] detrás de,
 después de
 proprius, a, um: propio, exclusivo, personal
 repletus, a, um: lleno, cubierto
 res, rei, (f): cosa, hecho, asunto
 simul: [adv.] al mismo tiempo, a la vez, simultáneamente
 sum, es, esse, fui: ser, estar; haber, existir
 suspendo, is, ere, di, sum: suspender, colgar
 tergum, i, (n): espalda
 uideo, es, ere, uidi, uisum: ver
 uitium, ii, (n): vicio, defecto

4, 20. Serpens. Misericordia nociva

Qui fert malis auxilium post tempus dolet.

Gelu rigentem quidam colubram sustulit

sinuque fovit contra se ipse misericors;

namque ut refecta est, necuit hominem protinus.

Hanc alia cum rogaret causam facinoris,

respondit: «Ne quis discat prodesse improbis».

O. Sub. adj. de relativo

Participio de presente

Verbos irregulares

PVO

Prop. Adv. temporal “UT”

Cum histórico

Or. Sub. Final “NE”

VOCABULARIO:

alius, alia, aliud - (pron.) otro, otra

auxilium, auxiliū (neutro) - ayuda, auxilio.

causa, causae (femenino) - causa, motivo, razón.

colubra, colubrae (femenino) - serpiente.

contra - (prep.) contra, frente a

discō, discere, didicī - aprender.

doleō, dolēre, doluī, dolitum - dolerse, lamentarse.

facinus, facinoris (neutro) - crimen, maldad.

ferō, ferre, tulī, lātum - llevar, soportar.

foveō, fovēre, fōvī, fōtum - calentar, abrigar.

gelū, gelūs (neutro) - hielo, escarcha.

improbis, improba, improbum - (adj.) malo, malvado.

ipse, ipsa, ipsum - (pron.) él mismo, ella misma..

malus, mala, malum - (adj.) malo, malvado.

misericors, misericordis - (adj.) compasivo, misericordioso.

namque - (Conj) Pues, en efecto

neco, necare, necavi, necatum - matar.

ne - (partícula) - para que no, que no.

post - (prep.) después de.

prōsum, prōdesse, prōfuī - ser útil, beneficiar

protinus: (adverbio) - inmediatamente, al instante

quidam, quaedam, quoddam - (pron.) un cierto, alguien.

quis, quid - (pron. interr.) quién, quéa.

reficiō, reficere, refēcī, refectum - restaurar, reponer.

respondeō, respondēre, respondi, respōnsum - responder.

rigeō, riges, rigēre - endurecerse, estar rígido.

rogō, rogāre, rogāvī, rogātum - preguntar, rogar

sinus, sinūs (masculino) - seno, pecho

tollō, tollere, sustulī, sublātum - levantar, recoger.

tempus, temporis (neutro) - tiempo

5, 6. Calvus et quidam aeque pilis defectus

Invenit calvus forte in trivio pectinem.

Genitivo partitivo
Sub. Adv. modal
Verbo defectivo
Prop. Adv. modal "UT"
Prop. Sub. Adj. de relativo

Accessit alter aeque defectus pilis.

VOCABULARIO:

«Heia!» inquit «in commune quodcumque est lucri!».

accēdō, accēdere, accessī, accessum - acercarse.
adiiciō, adicere, adiēcī, adiectum - añadir.
aequo (adv) - igualmente, del mismo modo.
aio (defectivo) - decir, afirmar.
alter, altera, alterum - (pron.) otro, el otro
discō, discere, didicī - aprender.
calvus, calva, calvum - (adj.) calvo.
carbō, carbōnis (masculino) - carbón.
commūnis, commūne - común, compartido.
conveniō, convenīre, convēnī, conventum - convenir, corresponder.
deficiō, deficere, defēcī, defectum - faltar, carente.
dēlūdō, dēlūdere, dēlūsī, dēlūsum - engañar, defraudar.
faveō, favēre, fāvī, fautum - favorecer, apoyar.
forte: (adverbio) - por casualidad, accidentalmente.
fātum, fāī (neutro) - destino, suerte.
heia: (interjección) - ¡ea!, ¡ánimo!
ille, illa, illud - (pron.) aquel.
inquit (defectivo) - dice, dijo.
Invidus, invidi - (neutro) envidioso.
lucrum, lucrī (neutro) - ganancia, provecho
ostendō, ostendere, ostendī, ostentum - mostrar
pecten, pectinis (masculino) - peine.
pilus, pilī (masculino) - pelo.
praeda, praedae (femenino) - botín, presa.
querēla, querēlae (femenino) - queja, lamento.
quodcumque: (pronombre relativo) - cualquier cosa que.
Simul: (adverbio) - al mismo tiempo, juntamente
spēs, speī (femenino) - esperanza
superī, superōrum (masculino plural) - los dioses celestiales.
thēsauros, thēsaūrī (masculino) - tesoro
trīvius, trīvī (neutro) - cruce de caminos

Ostendit ille praedam et adiecit simul:

«Superum voluntas favit; sed fato invido

carbonem, ut aiunt, pro thesauro invenimus».

Quem spes delusit, huic querela convenit.

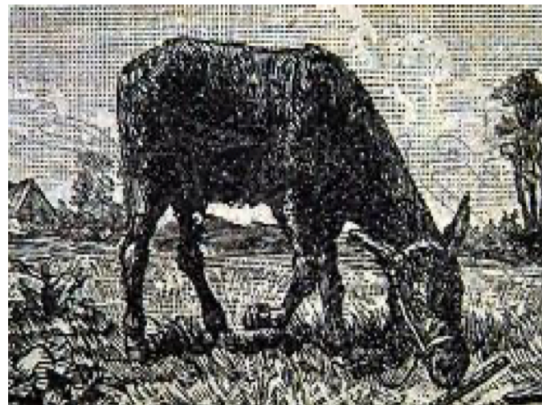
App. 12. Asinus ad lyram

Asinus iacentem vidit in prato lyram.
 Accesit et temptavit chordas ungula;
 sonuere tactae. “Bella res; sed, mehercule,
 male cessit”, inquit, “artis quia sum nescius
 Si repperisset aliquis hanc prudentior,
 divinis aures oblectasset cantibus”.
 Sic saepe ingenia calamitate intercidunt.

(Fábula no adaptada)

DIFICULTADES:

- Participio de presente
- Pretérito perfecto en “-ere”.
- Subordinación causal (quia...) y condicional (si...).



Asinus in prato lyram iacentem vidit.

Accesit et temptavit chordas ungula;

(chordae) tactae sonuere et asinus dixit:

“Bella res (est); sed, mehercule,

male cessit, quia artis nescius sum.

Si repperisset¹ hanc aliquis prudentior²,

aures oblectasset³ divinis cantibus”.

Sic saepe ingenia calamitate intercidunt.

VOCABULARIO:

accedo, is ere, accessi, accessum: acercarse, llegar.
 aliquis, a, id: alguien, alguno
 ars, artis, (f): arte
 asinus, i, (m): asno
 auris, is, (f): oreja
 bellus, a, um: bello, hermoso
 calamitas, atis, (f): tempestad; calamidad, desastre
 cantus, us, (m): canto, poema
 cedo, is, ere, didi, ditum: retirarse, ceder
 chorda, ae, (f): cuerda (de un instrumento)
 diuinus, a, um: divino
 et: [conj. coord. copul.] y
 hic, haec, hoc: este, esta, esto
 iaceo, es, ere, cui, citurus: yacer, estar tendido; extenderse
 in: [prep.acus] a, hacia, para, contra; [prep.abl.] en
 ingenium, ii, (n): carácter; inteligencia, talento, ingenio
 inquit: [v.defectivo] dice, dijo.
 intercido, is, ere, -cidi, -: caer, perderse, desaparecer.
 lyra, ae, (f): lira
 male: [adv.] mal, malamente
 malus, a, um: malvado, malo
 mehercule: [interj.] ¡por Hércules! ¡dios mío!
 nescius, a, um: desconocer, ignorante, necio.
 oblecto, a, are, -avi, -atum: deleitar, divertir.
 pratum, i, (n): prado, pradera
 prudens, entis: prudente, reflexivo, juicioso, sagaz
 quia: [conj.causal] porque
 repperio, is, ire, repperi, repertum: encontrar; descubrir,
 adquirir, obtener; idear, inventar
 res, rei, (f): cosa, hecho, asunto
 saepe: [adv.] a menudo
 sed: [conj.adversativa] pero, mas, sin embargo
 si: [conj.condicional] si
 sic: [adv.] así, de este modo
 sono, as, are, sonui, sonitum: sonar, producir un sonido.
 sum, es, esse, fui: ser, estar; haber, existir
 tango, is, ere, tetigi, tactum: tocar
 tempto, as, are: tentar, tocar, tantear; atacar, asediar,
 asaltar; intentar
 uideo, es, ere, uidi, uisum: ver
 ungula, ae, (f): pezuña, uña.